



رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

بَيَانُ كُفْرٍ وَضَلَالٍ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الْخُرُوجُ مِنْ شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

中文

صيني

阐明妄称可以脱离穆罕默德 (愿主福安之) 教律之人的 悖信和迷误



作者 尊敬的谢赫
阿卜杜勒·阿齐兹·本·阿卜杜拉·本·巴兹

ج) جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات ، ١٤٤٧ هـ

بن باز ، عبدالعزيز
بيان كفر وضلال من زعم أنه يجوز لأحد الخروج من شريعة محمد
صلى الله عليه وسلم- صيني. / عبدالعزيز بن باز - ط١. - الرياض ،
١٤٤٧ هـ

١٥ ص ..سم

رقم الإيداع: ١٤٤٧/١٨١٠٢
ردمك: ١-٣١٣-٥١٧-٦٠٣-٩٧٨

بَيَانُ كُفْرٍ وَضَلَالٍ مَنْ زَعَمَ أَنَّهُ يَجُوزُ لِأَحَدٍ الْخُرُوجُ مِنْ
شَرِيعَةِ مُحَمَّدٍ ﷺ

阐明妄称可以脱离穆罕默德（愿主
福安之）教律之人的悖信和迷误

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ
عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللَّهُ

作者 尊敬的谢赫

阿卜杜勒·阿齐兹·本·阿卜杜拉·本·巴兹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

第十二篇：

阐明妄称可以脱离穆罕默德（愿主福安之）教律之人的悖信和迷误

一切赞颂全归安拉，众世界的养主，愿安拉赐福安于众先知和使者的封印者——我们的先知穆罕默德，以及他的家属和全体圣门弟子。

我阅读了发表于《中东报》第5824期，日期为伊历1415年6月5日的一篇文章。文章的作者自称为阿卜杜·法塔赫·哈伊克，标题为《错误的理解》。

文章概要：他否认伊斯兰教中确知的部分——即穆罕默德（愿主福安之）的使命惠及全人类，这违背了经训和公议；他妄称未追随穆罕默德（愿主福安之）、未顺从他，甚至仍保持犹太教或基督教信仰者仍处于正教之上；继而他还妄议众世界的主宰惩治悖逆者和犯罪者的哲理，视之为无谓之举。

他歪曲了教法明文，将其置于错误的语境之中，并按照自己的私欲进行解释。他无视那些明确

表明穆罕默德（愿主福安之）的使命具有普世性的确凿经文，无视那些说明凡是听闻到他，而不跟随他之人皆为叛逆者的确凿证据，无视那些表明安拉不接受伊斯兰之外宗教的明文规定，以及其他众多他所故意回避的清晰经文；如此行径，只是为了用他的言词迷惑无知之人。他的这些行为，是明确的否认，是叛离伊斯兰，是对安拉和他的使者（愿主福安之）的否认。凡是有学识和信仰之人，阅读此言论后皆能明了这一点。

执政者的责任是将其交由法庭审理，要求其悔改，并依据纯正的伊斯兰教法对其作出裁决。

清高的安拉已经明确指出，穆罕默德（愿主福安之）的使命是普遍性的，所有精灵与人类都必须追随他。这一点对于任何拥有哪怕一点知识的穆斯林来说都是显而易见的。

崇高的安拉说：

﴿قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ وَأَتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾﴾

{你说：“众人啊！我确是安拉的使者，是派给你们全体的。天地的主权只是他（安拉）的，

除他之外，绝无应受崇拜的。他能使死者生，能使生者死，故你们应当信仰安拉和他那即不识字的先知使者，他信仰安拉以及他的言辞——你们应当追随他，以便你们遵循正道。} [高处章：158] 崇高的安拉说：

﴿...وَأَوْحَىٰ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنَ لِأُنذِرَكُمْ بِهِ ۖ وَمَنْ بَلَغَ...﴾

{这部《古兰经》，被启示给我，以便我用它来警告你们，和它所达到者。} [牲畜章：19] 崇高的安拉说：

﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾

{你说：如果你们喜爱安拉，就当顺从我；安拉就喜爱你们，就赦宥你们的罪过。安拉是至赦的，是至慈的。} [仪姆兰的家属章：31] 崇高的安拉说：

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾

{舍伊斯兰教而寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。} [仪姆兰的家属章：85] 崇高的安拉说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا...﴾

{我只派遣你为全人类的报喜者和警告者...}
[赛伯邑章：28] 崇高的安拉说：

﴿وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٥٧﴾﴾

{我派遣你，只为怜悯众世界。} [众先知章：107] 崇高的安拉说：

﴿...وَقُلْ لِّلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْأُمِّيِّينَ ءَأَسْلَمْتُمْ فَإِنِ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا
وَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاغُ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ﴾

{你对曾受天经的人和不识字的人说：“你们已经归顺了吗？”如果他们归顺，那么，他们已遵循正道。如果他们背弃，那么，你只负通知的责任。安拉是明察众仆的。} [仪姆兰的家属章：20] 清高的安拉说：

﴿تَبَارَكَ الَّذِي نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَى عَبْدِهِ لِيَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ﴿٥١﴾﴾

{多福哉安拉！他降示准则给他的仆人，以便他做众世界的警告者。} [准则章：1]

由布哈里和穆斯林辑录，据贾比尔（愿主喜悦他）传述，先知（愿主福安之）说：“我被赐予了我之前任何人都未曾得到的五项恩典：我蒙安

拉襄助，使远距一月路程之遥的敌人都畏惧我；整个大地对我都是清真寺和清洁，因此，我的民族中任何人无论身在何处，只要礼拜的时间到了，可以就地礼拜。战利品被允许给我，而在我之前没有人获准享用战利品。我被赐予了说情权。之前的先知仅被派遣给自己的民族，而我被派遣给全人类。”

这是一段明确的阐述，说明了我们的先知穆罕默德（愿主福安之）的使命面向全人类，且他的使命废除了此前所有的教律。凡是不跟随穆罕默德（愿主福安之）、不服从他的人，皆是叛逆的否认者，他应受惩罚。崇高的安拉说：

{...وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ، مِنَ الْأَحْزَابِ فَالنَّارُ مَوْعِدُهُ...}

{...各派系中否认他的人，火狱就是他的相约地...} [胡德章：17] 崇高的安拉说：

{...فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ}

{违抗他的命令者，叫他们谨防祸患降临他们，或痛苦的刑罚降临他们！} [光明章：63] 崇高的安拉说：

﴿وَمَنْ يَعِصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ﴾^(١٤)

{谁违抗安拉和他的使者，并超越他的法度，他〔安拉〕将使谁入火狱，而永居其中，他将受凌辱的刑罚。} [妇女章：14] 崇高的安拉说：

﴿...وَمَنْ يَتَّبِدْ أَلْكَفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾

{以正信换取迷误的人，确已迷失正道了。} [黄牛章：108] 关于这方面的经文有很多。

清高的安拉将服从使者（愿主福安之）与服从他自己紧密相连，并明确指出，凡信仰伊斯兰以外的宗教者，必定是失败者，其善行与赎罪将不被接受。清高的安拉说：

﴿وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ﴾^(٨٥)

{舍伊斯兰教而寻求别的宗教的人，他所寻求的宗教，绝不被接受，他在后世，是亏折的。} [仪姆兰的家属章：85] 崇高的安拉说：

﴿مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ...﴾

{谁服从使者，谁确已服从安拉。} [妇女章

: 80] 崇高的安拉说:

{قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُمِّلْتُمْ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا...}

{你说：“你们应当服从安拉，应当服从使者。如果你们违背命令，那么，他只负他的责任，你们只负你们的责任。如果你们服从他，你们就遵循正道。} [光明章：54] 崇高的安拉说:

{إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ﴿٦١﴾}

{信奉天经者和以物配主者，他们中不信道的人，必入火狱，而永居其中；这等人是最恶的人。} [明证章：6]

在《穆斯林圣训实录》的记载中，安拉的使者（愿主福安之）说：“以掌握我生命的安拉发誓，这个民族中的人，不管他们是犹太人还是基督教徒，只要听到我的消息，而没有归信派遣给我的一切，那么他死后只能是火狱之居民。”

安拉的使者（愿主福安之）通过他的言行明确指出，凡未接受伊斯兰的人，其信仰都是无效的。他讨伐犹太人和基督教徒，就像他讨伐其他不信

者那样。他向那些接受他统治的犹太人和基督徒征收人丁税，目的是为了保障伊斯兰教的传达不受阻碍，并确保他们中的任何人若愿意接受伊斯兰信仰，都不必因害怕族群的阻挠、迫害或杀害而退却。

在两大圣训集中记载，据艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述，他说：当我们在清真寺时，安拉的使者（愿主福安之）出来说：“你们去见犹太人。”于是我们跟随他一起前往，直到我们来到他们的宗教学校。先知（愿主福安之）站起身来，呼唤他们说：“犹太人们啊，你们归信伊斯兰，你们将获得平安。”他们回答说：“艾布·嘎希姆啊，你已经传达了。”安拉的使者（愿主福安之）对他们说：“这正是我所希望的。归信伊斯兰，你们将获得平安。”他们再次说：“艾布·嘎希姆啊，你已经传达了。”安拉的使者又对他们说：“这正是我所希望的。”然后他又说了第三次…… 圣训

其含义是：先知（愿主福安之）亲自前往犹太人的宗教学校，向他们传达伊斯兰的教导，并号召他们皈依伊斯兰。他对他们说：“你们皈依伊斯兰，你们就会得救。”，并多次重复这一呼唤。

同样，使者曾将信件送至希拉克略，召唤他皈依伊斯兰，并告知他：如果他拒绝，那么因他的拒绝而未归信伊斯兰的人们的罪责也将归于他。正如在两大圣训实录中所记载的那样，希拉克略曾取来安拉的使者（愿主福安之）的信件并阅读，其中写道：“奉至仁至慈的安拉之名，这是来自安拉的使者穆罕默德致罗马国王希拉克略的信件：愿平安降临于遵循正道者。我召唤你皈依伊斯兰教，你归信伊斯兰，便可得到平安；你归信伊斯兰，安拉将赐予你双倍的回赐。若你拒绝，你将承担你的臣民们因你的拒绝而未皈依的罪责。”

﴿يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ تَعٰلَوْ اِلٰى كَلِمَةٍ سَوَآءٍ بَيْنِنَا وَبَيْنَكُمْ اَلَّا نَعْبُدَ اِلَّا اللّٰهَ
وَلَا نُشْرِكَ بِهِ شَيْئًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا اَرْبَابًا مِّنْ دُوْنِ اللّٰهِ فَاِنْ تَوَلَّوْا
فَقَوْلُوْا اَشْهَدُوْا بِاَنَّا مُسْلِمُوْنَ ﴿٦٤﴾﴾

{你说：信奉天经的人啊！你们来吧，让我们共同遵守一种双方认为公平的信条：我们大家只崇拜安拉，不以任何物配他，除安拉外，不以同类为主宰。如果他们背弃这种信条，那么，你们说：请你们作证我们是归顺的人。} [仪姆兰的家属章：64]

然后，当他们背弃并拒绝加入伊斯兰后，使者（愿主福安之）与他的圣门弟子们（愿安拉喜悦他们）便讨伐了他们，并对他们征收了人丁税。

为了强调他们的迷误，并说明在穆罕默德（愿主福安之）的宗教废止了他们的宗教之后，他们所信奉的宗教是虚妄的，安拉命令穆斯林在每天、每番礼拜、每个鞠躬中都祈求安拉引导他遵循端正的、正确的、被接受的正道，那就是伊斯兰教。并祈求使他远离受遣怒者的道路，他们是：犹太人及其同类，明知其谬误却执意坚持的人。并祈求使他远离那些无知地崇拜安拉的迷误之人的道路，他们自称遵循正道，实则是迷误之途，他们就是基督教徒，以及其他类似的在迷误和无知中崇拜的民族。这一切都是为了让穆斯林确信无疑地明白：伊斯兰之外的一切宗教都是虚假的，凡是以非伊斯兰的方式崇拜安拉的人，都是迷误的。谁若不坚信这一点，他就不属于穆斯林。关于这一方面的证据在经训中是非常之多的。

因此，这篇文章的作者——阿卜杜·法塔赫——有义务立即真诚地悔改，并撰写一篇文章公开宣告他的忏悔。因为凡是真诚向安拉忏悔的人，安拉必定接受他的悔改。正如清高的安拉说：

﴿...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

{信士们啊！你们应全体向安拉悔罪，以便你们成功。} [光明章：31] 清高的安拉说：

﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾﴾

{他们只祈祷安拉，不祈祷别的神灵；他们不违背安拉的禁令而杀人，除非凭正义；他们也不通奸。谁犯此类〔罪恶〕，谁遭惩罚。

复活日他要受加倍的刑罚，而受辱地永居其中

。

惟悔过而且归信并行善功者，此等人，安拉将他们的恶行转换成善行，安拉是至赦的，是至慈的。} [准则章：68-70] 先知（愿主福安之）说：“伊斯兰抹除之前的一切（罪过），忏悔抹除之前的一切（过错）。” 先知（愿主福安之）说：“悔过之人就像从未犯过罪一样。”

关于这方面的经训有很多。

我祈求清高的安拉赐予我们辨别能力，让我们

认清真理并遵循之，认清虚妄并远离之；赐予我们、作者阿卜杜勒·法塔赫以及全体穆斯林真诚的忏悔；保护我们免于使人迷误的考验、顺从私欲和恶魔。他确是掌握这一切、全能于万事的主。

愿安拉赐福安于我们的先知穆罕默德，他的家属、圣门弟子和以至善追随他们的人们，直至复生日。

zh397v4.0 - 21/04/2026



رسالة الحج والعمرة

两大圣地的使命

面向前往禁寺和先知清真寺者的指导内容



978-603-517-313-1

